

Brusel 5. prosince 2025
(OR. en)

16493/25

ENER 658
ENV 1343
CONSOM 284
DELECT 188

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	5. prosince 2025
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	C(2025) 8303 final
Předmět:	NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) .../... ze dne 5.12.2025, kterým se opravují některá jazyková znění nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2023/1669, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1369, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích chytrých telefonů a počítačů typu slate

Delegace naleznou v příloze dokument C(2025) 8303 final.

Příloha: C(2025) 8303 final



V Bruselu dne 5.12.2025
C(2025) 8303 final

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) .../...

ze dne 5.12.2025,

kterým se opravují některá jazyková znění nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2023/1669, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1369, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích chytrých telefonů a počítačů typu slate

(Text s významem pro EHP)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI AKTU V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI

Dánské, estonské, lotyšské, maltské, nizozemské, polské, rumunské, španělské a švédské znění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2023/1669 obsahuje chyby. Aby byla tato znění uvedena do souladu s ostatními jazykovými zněními, je třeba přijmout nařízení v přenesené pravomoci, kterým se opravuje nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2023/1669.

2. PRÁVNÍ STRÁNKA AKTU V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI

Toto nařízení v přenesené pravomoci opravuje překladové chyby v dánském, estonském, lotyšském, maltském, nizozemském, polském, rumunském, španělském a švédském znění.

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) .../...

ze dne 5.12.2025,

kterým se opravují některá jazyková znění nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2023/1669, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1369, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích chytrých telefonů a počítačů typu slate

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1369 ze dne 4. července 2017, kterým se stanoví rámec pro označování energetickými štítky a zrušuje směrnice 2010/30/EU¹, a zejména na čl. 16 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dánské, estonské, lotyšské, maltské, nizozemské, polské, rumunské, španělské a švédské znění nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2023/1669² obsahuje chybu v příloze III bodě 2.2 písm. a) třetí větě, která se týká vložení štítku. Chyba mění smysl ustanovení a ovlivňuje jeho podstatu. Dánské znění obsahuje další chybu. Mezi dvěma větami bylo vynecháno interpunkční znaménko, což může vést k jazykové nejasnosti.
- (2) Dánské, estonské, lotyšské, maltské, nizozemské, polské, rumunské, španělské a švédské znění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2023/1669 by proto mělo být odpovídajícím způsobem opraveno. Ostatní jazyková znění nejsou dotčena,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

(netýká se českého znění)

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

¹ Úř. věst. L 198, 28.7.2017, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1369/oj>.

² Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2023/1669 ze dne 16. června 2023, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1369, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích chytrých telefonů a počítačů typu slate (Úř. věst. L 214, 31.8.2023, s. 9, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/1669/oj).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5.12.2025

*Za Komisi
předsedkyně
Ursula VON DER LEYEN*